



Urząd Statystyczny  
w Łodzi

Łódź, 14 STY. 2019

LDZ-WO.513.8.2018.1

**Pani/Pan**  
**Wójt/Burmistrz/Prezydent miasta**

Szanowni Państwo!

Przystępując do realizacji badania „Narodowy spis powszechny ludności i mieszkań 2021 r. – prace przygotowawcze” o symbolu 1.21.12, ujętego w programie badań statystycznych statystyki publicznej na rok 2019, przyjętego rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 września 2018 r. (Dz. U. poz.2103, z późn. zm.), uprzejmie informuję, iż **urzędy gmin są podmiotami zobowiązanymi, w oparciu o zapisy ww. badania, do przekazania danych jednostkowych z Ewidencji Zbiorników Bezodpływowych w zakresie adresów zbiorników bezodpływowych według stanu w dniu 31 stycznia 2019 r., w terminie do 28 lutego 2019 r.**

Mając na względzie bezpieczeństwo danych, służby statystyki publicznej przygotowały aplikację internetową umożliwiającą transfer plików z danymi drogą elektroniczną w bezpiecznym połączeniu szyfrowanym (aplikacja TransGUS), która dostępna jest pod adresem: <http://cs.stat.gov.pl/gzb/>.

Na stronie aplikacji umieszczone zostały wszelkie niezbędne informacje dotyczące transferu danych (preferowany format danych, struktura zbioru i nazwy pól, nazwa pliku), karta badania 1.21.12 oraz instrukcja postępowania określająca zasady przekazania danych.

**Transfer danych możliwy będzie w terminie od 1 do 28 lutego 2019 r.**

W związku z powyższym, proszę o **wyznaczenie osoby koordynującej elektroniczny transfer danych do GUS** w Urzędzie Gminy, która powinna załogować się do aplikacji TransGUS, wykorzystując login i hasło podane w e-mailu, uzupełnić profil użytkownika do 1 lutego 2019 r (imię, nazwisko, telefon służbowy, adres e-mail), a następnie przekazać zgodnie z instrukcją odpowiednie dane do 28 lutego 2019 r.

W przypadku konieczności uzyskania dodatkowych wyjaśnień dotyczących transferu danych do GUS, uprzejmie proszę o kontakt na adres e-mail: [TransGUS@stat.gov.pl](mailto:TransGUS@stat.gov.pl), natomiast w kwestiach merytorycznych odnoszących się do przekazywanych danych, z p. Katarzyną Andrusiuk, e-mail: [KAndrusiuk@stat.gov.pl](mailto:KAndrusiuk@stat.gov.pl) lub p. Markiem Sobczykiem, e-mail: [M.Sobczyk@stat.gov.pl](mailto:M.Sobczyk@stat.gov.pl).

W przypadku wystąpienia problemów ze spełnieniem określonych kryteriów przekazywanych danych proszę o kontakt z panem Markiem Musiałem, e-mail: [M.Musial@stat.gov.pl](mailto:M.Musial@stat.gov.pl).

Z uwagi na dużą skalę pozyskiwanych danych, prosimy (w razie wątpliwości) o kontakt wyłącznie drogą mailową.

Z poważaniem

ŁÓDZKI OŚRODEK  
BADAN REGIONALNYCH  
Główny specjalista  
  
Sławomir Korczak

Urząd Statystyczny w Łodzi

ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź  
tel. 42 683 91 00, 683 91 01  
SekretariatUSDZ@stat.gov.pl  
lodz.stat.gov.pl

DYREKTOR  
Urzędu Statystycznego w Łodzi  
  
dr Piotr Ryszard Cmele